



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE - FURG



Avenida Itália, km 8 - Campus Carreiros, Rio Grande, RS - Brasil - CEP 96201-900, (53)32336621  
ila@furg.br

**ATA Nº 9/2017**

Ao décimo quarto dia do mês de junho de dois mil e dezessete, realizou-se a reunião ordinária do Conselho do Instituto de Letras e Artes, às 15 horas e 30 minutos, na sala do Miniauditório, Bloco 01, CAIC II. Fizeram-se presentes à reunião os seguintes Conselheiros: Alessandra Avila Martins, Carla Klein, Carlos Roberto Cardoso Peres, Cláudia Mentz Martins, Elaine Nogueira da Silva, Eliana da Silva Tavares, Elisabete Andrade Longaray, Josiane dos Santos Farias, Laura Garcia Storino, Luciana Paiva Coronel, Marcelo Roberto Gobatto, Michael John Chapmam, Normélia Maria Parise, Raymundo da Costa Olioni e Roseli Aparecida da Silva Nery. Justificada a ausência: Eduardo Saraiva, Lúcia Lovato Leiria, Pablo Andrés Rothammel e Rose Meri Bazareli Vaz. Sem representação, o Diretório Acadêmico de Artes. A Profa. Alessandra solicitou à senhora Presidente a inclusão de dois pontos de pauta: Inclusão das disciplinas Língua Francesa Instrumental I, Língua Espanhola Instrumental I e Inglês Instrumental Leitura no curso de Letras/Português (061) e Comissão da Semana Aberta e Acolhida Cidadã. A inclusão dos dois pontos de pauta foi aceita pelos Conselheiros. **PRIMEIRO PONTO DE PAUTA: Homologação das atas nº 5, 6, 7 e nº 8 do Conselho.** A senhora Presidente submeteu as atas para apreciação no Conselho. Em seguida, as atas foram aprovadas. **SEGUNDO PONTO DE PAUTA: Alteração do NDE do curso de Artes Visuais Bacharelado e Licenciatura.** A senhora Presidente concedeu à palavra ao Prof. Marcelo Gobatto. Segundo o mesmo, a área de Artes Visuais em reunião foi favorável à inclusão da Profa. Rita Patta Rache como membro do NDE. O ponto foi aprovado por unanimidade. **TERCEIRO PONTO DE PAUTA: Alteração da Câmara de Assuntos Administrativos do Conselho.** A senhora Presidente apresentou a nova representante da Câmara, a Técnica Administrativa Laura Garcia Storino, em virtude da licença saúde da Técnica Administrativa em Educação Michele Ferreira Fanke. O ponto submetido foi aprovado por unanimidade. **QUARTO PONTO DE PAUTA: Composição da Comissão das 30h dos TAE'S.** O Técnico Carlos Roberto Perez apresentou a Comissão dos Técnicos Administrativos em Educação do ILA para os membros do Conselho. A comissão irá tratar a implantação da redução da carga horária com a Progep. Os técnicos escolheram como seus representantes, os seguintes servidores: Carlos Roberto Cardoso Peres, Gilmar Freitas Silva, Ana Cláudia Borges Saraiva, Alessandro Morales Ebersol e Laura Garcia Storino. O Conselho aprovou o ponto de pauta. **QUINTO PONTO DE PAUTA: Afastamento para Pós-Graduação da Profa. Carla Beatriz Medeiros Klein.** A senhora Presidente apresentou o processo e procedeu à leitura a ata nº 3/2017 da área de LIBRAS. Os professores da área emitiram parecer favorável ao afastamento total da professora para cursar o Mestrado em Letras/Linguística Aplicada (UCPEL), desde que seja realizado Processo Seletivo para Contratação de Professor Substituto de LIBRAS. O Conselho aprovou o ponto de pauta. **SEXTO PONTO DE PAUTA: Afastamento para Pós-Graduação do Prof. Ricardo Morand Goes.** A senhora Presidente apresentou o processo de afastamento total para pós-graduação do professor Ricardo Morand Goes. A área de Libras aprovou a solicitação do professor, também com a condição de que seja realizado Processo Seletivo para Professor Substituto de LIBRAS. O ponto de pauta foi aprovado pelos Conselheiros. **SÉTIMO PONTO DE PAUTA: Solicitação de inclusão de disciplina no QSL do curso de Tecnologia em Eventos.** A senhora Presidente procedeu à leitura do Memorando nº 14/2017, solicitando a inclusão da disciplina de Inglês Instrumental – Expressão Oral (código: 06388) como optativa, no 2º semestre, no QSL 305114 do Curso Superior de Tecnologia em Eventos. O ponto foi aprovado no Conselho. **OITAVO PONTO DE PAUTA: Solicitação de inclusão de disciplina no QSL do curso de Ciências Contábeis.** A senhora Presidente leu o Memorando nº 130/2017 com o pedido de inclusão da disciplina de Libras I (06497) para o curso de Ciências Contábeis, com duração semestral e caráter optativo, a ser ofertada no primeiro semestre de 2018. A solicitação foi aceita e, em seguida, o ponto foi aprovado no Conselho. **NONO PONTO DE PAUTA: Pedido de professor voluntário da Profa. Susie Ilha.** A senhora Presidente apresentou o plano de trabalho, incluindo os objetivos e as atividades a ser realizadas pela professora voluntária para os Conselheiros. O ponto foi aprovado pelo Conselho da unidade. **DÉCIMO PONTO DE PAUTA: Projetos e/ou relatórios de Ensino e Extensão.** A Profa Normélia Maria Parise leu a Ata nº 04/2014 da Câmara de Ensino, Cultura e Extensão: “Aos quatorze dias do mês de junho de dois mil e dezessete, no Instituto de Letras e Artes da Universidade Federal do Rio Grande, às 9 horas, os representantes da Câmara de Ensino, Cultura e Extensão do ILA

Chave de Autenticidade: 9995.95CD.8B06.007A

reuniram-se para avaliar os projetos e relatórios de extensão. Estiveram presentes Raymundo Olioni, Normelia M Parise e Michael Chapman. Foram encaminhados a esta Câmara, para análise, os seguintes projetos: *Núcleo de Tradução – NUTRA*, do TAE Rodrigo da Rosa Pereira; *Núcleo de Exposições*, da profa. Lizângela Torres da Silva Martins Costa; *Ação educativa em espaços de arte e cultura de Rio Grande e São José do Norte*, da profa. Fabiane Pianowski; *FRESTa\_AV Mostra de Audiovisual*, da profa. Ana Zeferina Ferreira Maio; *Expressões idiomáticas francesas: da teoria à tradução*, da profa. Gabriela Jardim da Silva; *ExperimenTextos*, da profa. Eleonora Frenkel Barretto. E dos seguintes relatórios finais: *Núcleo de estudo e reflexão sobre a formação do professor de arte*, da profa. Teresa Lenzi; *X Ciclo de cinema no Canadá*, da profa. Rubelise da Cunha; *III Ciclo de Estudos dialógicos do discurso*, da profa. Kelli da Rosa Ribeiro; *Proficiência em leitura de textos em língua estrangeira 2016.1, 2016.2 e 2017.1*, da profa. Daniele Corbetta e dos relatórios parciais *Rodas de conversa: linguagem e ensino em foco*, da profa. Tatiana Schwochow Pimpão; *Teacherflix PIBID*, da profa. Ana Paula Alba Wildt. Após leitura e análise dos projetos e relatórios, a câmara de extensão decidiu pelo deferimento dos projetos e relatórios apresentados, os quais serão entregues aos seus autores para devidos ajustes. A câmara de extensão recebeu também o projeto *Um nome que o tempo não apaga. Produção da escrita de um livro com a biografia da professora Nilza Rita Lourenço da Fontoura e inauguração da sala com seu nome no ILA/FURG*, da profa. Maria Cristina Freitas Brisolar. O projeto foi indeferido, pois não foi devidamente registrado na plataforma Sigproj. Após a inserção na referida Plataforma, ele deverá ser novamente submetido à Câmara de Extensão. Nada mais havendo a tratar, a ata segue assinada pelos presentes.” O ponto foi submetido e aprovado por unanimidade.

**DÉCIMO PRIMEIRO PONTO D PAUTA: Projetos e/ou relatórios de Pesquisa e Pós-Graduação.** A Profa. Alessandra Avila Martins procedeu à leitura da ata nº 2/2017 da Câmara de Pesquisa e Pós-Graduação: “Aos treze dias do mês de junho de dois mil e dezessete, a Câmara de Pesquisa e Pós-Graduação, composta pelas professoras Alessandra Avila Martins, Cláudia Mentz Martins e Carla Beatriz Klein, realizou reunião para avaliar os seguintes projetos de pesquisa: *Literatura Fantástica Francesa e Tradução*, de autoria da Profª Drª Gabriela Jardim da Silva; *Da escrita à reescrita de textos: implicações do processo de avaliação em contexto de ensino de língua materna*, de autoria da Profª Drª Carolina Knack, os quais foram deferidos. O projeto *Preservação da Produção Científica Docente DLA/FURG*, da Profª Drª Maria Cristina Freitas Brisolar, foi indeferido. Além dos projetos, a Câmara recebeu o relatório do projeto de pesquisa, bolsa EPEC, intitulado *Catálogo e Organização do Acervo do Núcleo de Estudos em Língua Portuguesa NELP*, da Profª Drª Tatiana Schwochow Pimpão. Os projetos e o relatório foram homologados pela Câmara e encaminhados às proponentes para os ajustes necessários. Nada mais havendo a constar, lavramos a presente ata.” O ponto submetido foi aprovado pelo Conselho.

**DÉCIMO SEGUNDO PONTO DE PAUTA: Pedidos de afastamento.** O Técnico Administrativo em Educação Carlos Roberto Cardoso Peres leu a ata nº 5 da Câmara de Assuntos Administrativos: “Aos quatorze dias do mês de junho de dois mil e dezessete, nas dependências do Instituto de Letras e Artes, às onze horas, reuniu-se a Câmara de Assuntos Administrativos do Conselho do Instituto de Letras e Artes. Compareceram à reunião os seguintes membros da Câmara: Carlos Roberto Peres, Laura Garcia Storino e Marcelo Roberto Gobatto. Dando início à reunião, foi posto em discussão os pedidos de afastamentos, diárias e passagens dos servidores do ILA. Foram analisados os seguintes pedidos: Luciene Bassols Brisolar, dia 29 de maio para participar como arguidora em banca de doutorado na Universidade Católica de Pelotas; Luciana Pilatti Telles, de 12 a 14 de maio, para consulta médica em Porto Alegre; Carolina Knack, dia 26 de maio para ministrar curso na Escola Superior da Magistratura Federal do Rio Grande do Sul - ESMAFE-RS, Porto Alegre; Darlene Arlete Webler, dias 22 e 23 de junho para participar de duas bancas de defesa de Dissertação de Mestrado, na Universidade de Cruz Alta/RS; Lúcia Lovato Leiria, dias 29 de maio e 1º de junho para observação de estágio no polo de Santo Antônio da Patrulha - Polo UAB/SAP e no dia 02 de junho para tratar de assuntos particulares em Porto Alegre; Elisabete Andrade Longaray, dias 31 de maio e 1º de junho, para tratar de assuntos particulares; Raymundo da Costa Olioni, de 31 de maio a 02 de junho, para tratar de assuntos particulares; Luciana Paiva Coronel, de 29 de maio a 1º de junho, para tratar de assuntos particulares; Rodrigo Montero, dia 1º de junho, para tratar de assuntos particulares; Cláudia Mentz Martins, de 07 a 10 de junho, para tratar de assuntos particulares; Normelia Parise, dia 30 de junho, para participar da jornada de formação em metodologia FOU, do IsF-Francês, na Universidade São Paulo (USP); Rossana de Felipe Böhlke, de 05 a 09 de junho para participar do XI Encontro Nacional de Coordenadores do Programa IsF-Inglês e o II Encontro de Formação de Coordenadores IsF: Escola de Gestores, em Brasília/DF; José Luís Fornos, dias 8 e 9 de junho, para participar de Banca e Reunião de Pesquisa na PUCRS, Porto Alegre; Tatiana Pimpão, de 04 a 08 de julho, para participar do Minicurso E-dictor como ferramenta para edição em XML, UFSC/Florianópolis. Os afastamentos foram analisados e aprovados pela Câmara. **Também foram analisados os seguintes pedidos de afastamento com diárias e passagens:** Maria da Graça do Amaral, de 05 a 09 de setembro, para participar do Simpósio

Internacional de Gêneros Textuais, na Universidade Estadual do Mato Grosso do Sul, Campo Grande/MS; Marlen Batista de Martino, de 30 de julho a 04 de agosto, para apresentação de comunicação oral: A Vênus Platina: um retrato e algumas histórias, no Congresso Internacional Fazendo Gênero, na Universidade Federal de Santa Catarina; Valter Henrique de Castro Fritsch, de 7 a 11 de agosto, para apresentar comunicação no XV Congresso Internacional da ABRALIC, UERJ/Rio de Janeiro; Tatiana Pimpão, de 20 a 26 de agosto, para participar como comunicadora no (Per)Cursos (Inter)Disciplinares em Letras – UNISC/Santa Cruz do Sul. Os afastamentos foram aprovados pela Câmara, estando à concessão das diárias e passagens condicionada à autorização da Direção do ILA. Nada mais havendo a tratar, foi encerrada a reunião, a qual eu, Carlos Roberto Peres, na condição de secretário, lavei a presente Ata, que vai assinada por todos os membros desta Câmara.” O ponto de pauta foi submetido e aprovado por unanimidade. **DÉCIMO TERCEIRO PONTO DE PAUTA: Inclusão das disciplinas Língua Francesa Instrumental I, Língua Espanhola Instrumental I e Inglês Instrumental Leitura no curso de Letras/Português (061).** A senhora Presidente concedeu à palavra a Profa. Alessandra Avila Martins. A professora explicou o processo de inclusão das disciplinas e mencionou a necessidade do assunto ser discutido na reunião do Conselho para dar prosseguimento ao processo de inserção das referidas disciplinas que são de caráter optativo e ficarão alocadas no 2º semestre. O ponto foi aprovado pelos membros presentes. **DÉCIMO QUARTO PONTO DE PAUTA: Comissão da Semana Aberta e Acolhida Cidadã.** A Profa. Alessandra Avila Martins falou sobre a importância da criação de uma comissão para tratar do assunto e sugeriu que essa seja constituída por representantes de cada área para trabalhar na organização das próximas atividades da Semana Aberta e da Acolhida Cidadã. Também, a senhora Presidente mencionou a proposta recebida pelo Vice-Reitor sobre o Fórum das Profissões, evento que será realizado no Shopping Partage. O Conselho aprovou o ponto de pauta. **DÉCIMO QUINTO PONTO DE PAUTA: Assuntos gerais.** A senhora Presidente falou sobre a organização de um catálogo de resumos dos projetos do ILA. Também, comentou sobre a confecção do folder para divulgação das informações do ILA na Semana Aberta. A Senhora Presidente comentou sobre uma reunião com a Profa. Sibeles, Pró-Reitora de Graduação em exercício, e professores das disciplinas de Produção Textual e LIBRAS, para tratar a respeito da bibliografia básica inserida nos planos de ensino. De acordo com a professora, os livros que constam nas bibliografias dos planos de ensino precisam estar cadastrados no sistema da Biblioteca, pois a inclusão de livros não cadastrados interfere negativamente na avaliação dos cursos. Essa reunião tem como objetivo, então, esclarecer o assunto e pensar em alternativas para resolver o problema. A senhora Presidente mencionou, também, que a área de Espanhol está se reunindo mensalmente para discutir sobre o Curso de Letras Português/Espanhol. Os professores criaram um questionário para ouvir os estudantes, com o intuito de gerar dados que possam contribuir para a discussão sobre a necessidade ou não de fazer mudanças/alterações no currículo do Curso. A discussão da Área de Espanhol e Literaturas Espanhola e Hispanoamericana será ampliada para as demais áreas dos cursos de Letras. Além disso, a senhora Presidente falou sobre a solicitação da CPPD para que as Unidades revisem a tabela de pontuação anexa às Deliberações de Concurso para o Magistério Superior. Nada mais havendo a tratar, a senhora Presidente encerrou a reunião. Esta ata será disponibilizada a todos, para apreciação, e será submetida à votação para aprovação na próxima reunião ordinária. A ata foi redigida por mim, Josiane dos Santos Farias, que secretariei a reunião, e assinada pela senhora Presidente, Elaine Nogueira da Silva. Este documento é autenticado eletronicamente no sistema Sedoc.

Elaine Nogueira da Silva  
Diretora do Instituto de Letras e Artes